

환영합니다

귀하가 받게 될 수술 기관으로 Inova Woodburn Surgery Center를 선택하여 주셔서 고맙습니다. 저희들은 안전한 환경에서 최고 품질의 진료를 제공하는데 대한 자부심이 있습니다. 귀하는 Inova Woodburn Surgery Center에서 언제나 성심껏 환자의 편안함을 추구하는 치료를 받을 것입니다. 이 안내서에서는 귀하의 준비 절차는 어떠하며, 병원에 도착할 경우 기대할 수 있는 것은 무엇이며, 수술 이후에 세울 수 있는 진료 계획은 무엇인지에 관한 정보를 제공해드립니다.

장소:

Inova Woodburn Surgery Center
3289 Woodburn Road, Suite 100
Annandale, VA 22003

도착 시간: _____

프로토콜 일자: _____

절차 진행 시간: _____

중요한 전화번호:

Inova Pre-Procedural Evaluation Clinic

(Inova 사전절차 평가 클리닉).....	703.776.2000
금융 서비스.....	703.776.6019
병원 청구요금 질문	571.423.5750
마취학 청구요금 질문	1.888.280.9533
의료기록 사무실.....	703.776.3307

수술받기 전에

- 귀하의 담당 외과의사는 수술 서비스 일정 조정관과 함께 자신의 절차를 진행할 날짜와 시간 일정을 잡고, 입원 기간을 결정합니다.
- 귀하가 수술을 받기 전에 감기, 인후염, 기침, 발열, 독감성 증상, 감염 또는 수술 부위에 발생하는 발진과 같이, 건강 상태의 변화를 겪는다면 이 사실을 담당 외과의사의 진료소에 알리는 것이 중요합니다. **제발 수술 날짜까지 미루지 마십시오.**

당신이 하는 일:

- Pre-Procedural Evaluation Clinic (*사전절차 평가 클리닉*) 직원 전화번호인 **703.776.2000**에 연락하여 간호사와 전화 인터뷰를 하면:
 - 귀하의 의료, 수술, 가족 병력을 검토하고
 - 귀하에게 필요한 추가 검사가 있는지, 마취를 위한 식단 제한이 필요한지 의논합니다
 - 귀하가 방문하게 될 Inova Woodburn Surgery Center 에 관해 있을 수 있는 질문에 대답합니다

평균 상담 시간은 45분 정도 됩니다.
- 상담을 하기 전에 동봉한 사전 절차 워크시트를 작성하세요.
- 지시가 있다면, 귀하의 절차 준비 내용에 따라 완전히 수행하세요.

사전 절차 검사 안내

담당 의사가 수술 전 검사를 추가로 해야 한다고 지시한다면, 전화 인터뷰를 할 때 Inova Pre-Procedural Evaluation Clinic (*Inova 사전절차 평가 클리닉*)에 방문하여 검사를 마쳐야 하는지에 대하여 간호사와 의논하세요. 방문 약속이 꼭 필요하지는 않습니다. 의료 승인서가 필요하다면, 저희들은 귀하를 위해 약속 편의를 제공할 수 있습니다.

Inova Pre-Procedural Evaluation Clinic

(*Inova 사전절차 평가 클리닉*)

Ground Floor, Professional Services Building, Inova Fairfax Medical Campus, 3300 Gallows Road, Falls Church, VA 22042

수술 시간

월요일에서 금요일까지: 오전 7시 - 오후 7시
(참고하세요: 랩의 마지막 서비스는 오후 6:45에 이뤄집니다)

다른 검사실 서비스 위치

Inova의 검사실에서는 북부 버지니아 지역 전체에 걸쳐서 랩 작업과 검사를 위해 사전 약속을 해 드립니다. 장소와 시간 목록이 필요하다면, 이곳에 방문하세요: inova.org/locatelab

사전 절차 검사 정보가 아래와 같이 가능하니 이용하시기 바랍니다:

지시받은 검사	어디에서	언제

사전 절차 상담 워크시트

간호사와 예정된 전화 상담을 위해 아래와 같은 정보를 준비하시기 바랍니다:

귀하가 현재 복용 중인 약의 이름
(모든 일반의약품과 허브 보조식품 포함)

약 이름	복용량	복용 시간

마취가 필요했던 과거의 절차 목록

절차	마취제	부위/날짜

귀하의 담당 전문의와 주치 의료전문가의 명단

참고 바랍니다: 심장학, 호흡기내과, 신장학, 혈액학/종양학, 신경학, 통증 관리 전문의는 필히 작성해야 하며, 이 밖의 사람들도 귀하의 건강에 따라서 필요할 수 있습니다.

수술 전 단계에 관한 중요한 안내

다음 안내문은 귀하가 안전하고 편안한 외과수술과 마취 경험을 할 수 있도록 알려드리는 것입니다.

모든 안내를 주의 깊게 따르시기 바랍니다:

- 귀하를 차량으로 집으로 데려줄 사람과 약속하세요. 안전을 위하여, 귀하는 진정제나 마취제를 맞은 후에 직접 운전해서도 안 되고, 대중 교통수단을 혼자서 이용해서도 안 됩니다. 병원에서 나갈 준비가 되면 반드시 성인 동반자가 와서 귀하를 집으로 데려가야 합니다.
- 소화기내과 서비스 또는 안과 절차를 통한 수술을 받는다면, 수술 과정 전체에 걸쳐 책임감 있는 성인이 함께 있어야 합니다.
- 수술 후 최초 24시간 동안은 다른 성인이 집에서 머물 것을 강력하게 권유합니다.

기타 안내:

마취과 의사의 특별한 복약 지시:

절차 하루 전

- 전반적인 건강 상태를 점검하세요 - 귀하의 건강 상태에서 어떤 변화라도 있다면 이것을 담당 외과의사의 진료소에 알리는 것이 중요합니다.
- 담당 의사에게서 별도로 구체적인 안내를 받지 않았다면, 수술 전날 밤 또는 당일 아침에 항균 비누로 샤워 또는 목욕을 하세요.

다음은 준비에 도움이 되는 체크리스트입니다:

- 도착 전에는 화장을 지우시기 바랍니다
- 수술 당일 아침에 양치질이나 가글을 할 수 있지만 물은 전혀 마시지 않습니다
- 외과 의사 그리고/또는 사전절차 안내 간호사가 알려준 대로 식음료 섭취 제한을 따릅니다
- 귀중품과 보석류는 집에 두어야 합니다
- 콘택트렌즈를 껴다면 집에 두고 옵니다
- 귀하가 지참해야 하는 물품입니다:
 - 담당 의사와 수술 일정을 정할 때 사용했던 합법적인 신분증
 - 건강보험 카드
 - 약국 카드
 - 지불 단(수표, 현금 또는 신용카드)
 - 전화하고 싶은 사람의 전화번호
 - 안경과 안경집 (콘택트렌즈 착용 금지)
 - 청력보조기와 케이스; 케이스에는 귀하의 이름과 생년월일을 적으세요
 - 틀니 - (보관 용기가 제공됩니다)
 - 수술 이후에 쉽게 입을 수 있는 편안하고 헐렁한 의복 (가운이 제공됩니다)

절차 당일

시설에 도착하면 - 체크인

- 예정된 절차 시간 보다 두 시간 전에 시설에 도착하시기 바랍니다.

등록 절차

- 외과수술 서비스 대기실에 갑니다.
 - 등록 부서에서 저희 수술준비팀에게 알려서 귀하의 수술준비실을 준비하도록 합니다.
 - 귀하의 수술준비실 준비가 끝나면, 팀 가운데 한 사람이 와서 귀하를 모시고 실내로 들어갑니다. 원하신다면 가족 가운데 한 사람 또는 동반자가 동반할 수 있습니다.
 - 귀하에게 화장실을 이용하도록 물어볼 것입니다. 여성에게는 소변 검체를 제공해달라고 부탁할 수 있습니다.
 - 귀하가 실내에 들어가면 병원 가운데로 갈아입어 달라는 부탁을 받을 것입니다.
 - 이때부터 등록이 시작됩니다. 귀하에 관한 다음 정보가 필요합니다:
 - 합법적인 사진 신분증
 - 보험 카드
 - 지불 단(수표, 현금 또는 신용카드)
 - 약국 카드
- 귀하는 다음과 같은 수술 팀 담당자를 만날 것인데, 이 사람은 귀하의 이름과 절차를 확인하고, 귀하의 의료 정보를 검토하며, 귀하에게서 수술동의서를 받을 것입니다:
 - 사전준비 간호사와 임상 전문의
 - 마취과 의사 그리고/또는 certified registered nurse anesthetist (마취전문 간호사) (CRNA)
 - 외과 의사
 - 수술실 간호사
- 어떤 질문이라도 있다면 하시고, 신경 쓰이는 내용이 있다면 이때 공유하시기 바랍니다.

절차 시작이 준비되면

- 귀하는 휠체어에 타거나 수술실 간호사와 마취과 의사 또는 CRNA의 보호를 받으면서 수술실로 들어갑니다.
- 이때 귀하의 가족이나 동행인은 외과수술 서비스 대기실에 있도록 안내받습니다. 이 사람들은 대기실의 평면 스크린 모니터를 보면서 귀하의 진행 상태를 따라갈 수 있습니다. 귀하의 개인정보 유지를 위하여, 귀하에 대한 고유 식별표를 만들 것입니다.

회복과 퇴원

- 수술에서 깨어나면 귀하는 회복실로 옮겨갑니다.
- 귀하가 깨어나고, 안정적이며, 편안한 상태이고 준비가 되면 가족 또는 동반자는 회복실(PACU)로 들어와서 귀하와 함께 하라는 호출을 받을 것입니다.
- 귀하와 가족 또는 동행인은 퇴원 안내를 받고 외과 의사가 작성한 모든 처방전을 받을 것입니다.
- 귀하의 편의를 위해서, 퇴원하기 전에 Inova Fairfax Medical Campus에 있는 저희 소매 약국인 Inova Pharmacy Plus에서 처방약을 마련할 수 있습니다.
- 다음과 같다면 집으로 갈 준비가 된 것입니다:
 - 최소 수준의 구역질이나 구토
 - 안정적인 활력징후
 - 쉬운 음료 섭취가 가능함
 - 소변이 가능함
 - 관리 가능한 통증을 조절할 수 있음
 - 차를 타고 내릴 수 있음

소아과 및 성인 환자를 위한 특별 안내

딱딱한 음식	맑은 액체	모유	모유가 아닌 우유/유아용 분유
<p>절차가 8시 이전에 시작된다면 전날 저녁 11시 이후에는 모든 딱딱한 음식 섭취를 중단하세요.</p> <p>절차가 8시 혹은 그 이후에 시작된다면 자정 이후에 딱딱한 음식을 섭취하면 안 됩니다.</p> <p>검, 민트, 캔디 또는 아이스 칩은 아무 것도 허용되지 않습니다.</p>	<p>도착 시간 4시간 전부터 맑은 액체 섭취를 중단합니다</p> <p><i>맑은 액체의 예를 들자면 물, 탄산음료, 게토레이, 맑은 차, 블랙 커피 등이 있습니다</i></p>	<p>모유 수유는 도착 시간 6시간 전에 끝내야 합니다</p>	<p>모유 수유는 도착 시간 8시간 전에 끝내야 합니다. 분유에 시리얼을 첨가하지 <u>마십시오</u>.</p>

소아과 환자를 위한 특별 안내

- 좋아하는 작은 장남감(인형, 블랭킷, 봉제인형 동물)을 가져오세요.
- 모든 의복 물품은 가져오기 전에 세탁을 하시기 바랍니다.
- 특히 절차가 있는 날 아침에는 음식섭취에 관한 의사의 제한을 따르세요.
- 차일드 라이프는 귀하와 자녀가 절차를 준비할 수 있도록 개인 투어를 제공합니다. 투어 일정을 잡으려면 **703.776.6486**에 전화하시기 바랍니다.
- 18세 미만 환자는 모든 필수 입원 전 검사를 할 때 부모 또는 보호자가 동행해야 합니다. 수술 당일, 부모 또는 법적 보호자는 외과의사 앞에서 안내받은 동의서에 서명하기 위해 현장에 있어야 하고, 모든 과정이 진행되는 동안 병원에서 머물러야 합니다.

금융 서비스

절차 진행 전

- 금융 서비스가 귀하에게 제공하는 도움은:
 - 포괄범위와 급여의 승인
 - 필요할 경우, 모든 필수적인 권한 획득
 - 예상되는 모든 금융 책임의 이해
 - 모든 금융 관계의 수립
- 저희들은 귀하의 자기부담금과 금융 책임과 관련하여 귀하와 접촉할 것입니다. 지불 조정과 금전적인 도움은 이때 논의할 수 있습니다. 저희들이 귀하와의 연결이 불가능할 경우는, 예상되는 모든 공동 지불금 또는 공동 보험료를 수술 당일에 지불하도록 준비하시기 바랍니다.
- 서비스가 당일 이전에 어떠한 질문이라도 있다면, Inova Fairfax Hospital Financial Services의 연락처인 **703.776.6019**로 전화하시기 바랍니다.
- 일반 수술 또는 산과/GYN 절차를 위한 선금 지불은 **703.776.6019**에 전화하여 처리할 수 있습니다.
- 성형 절차에 대해서는 절차/수술 이전에 지불해야 합니다.
 - 마취제 비용 (Fairfax Anesthesiology Associates) - 질문이 있거나 지불하고자 한다면 **703.776.3479**에 전화하시기 바랍니다
 - Inova Fairfax Hospital 시설 사용료 - 질문이 있거나 지불하고자 한다면 **571.423.5750**에 전화하시기 바랍니다

절차 진행 후

귀하에게 일어날 수 있는 일:

- 모든 잔여 금액에 대한 청구서를 받습니다
- 외과 수술팀의 전문가들에 의한 별도 청구서를 받습니다

병원 청구서

- 병원 또는 외과시술이 이뤄진 외과센터가 발부하는 청구서로서, 제공된 외과수술 서비스에 기용된 실무자, 공급품, 장비에 대한 비용이 포함됩니다.
- 이 청구서에 관한 질문이나 지불에 관해서는 지불 사무소 연락처인 **571.423.5750**에 전화하여 처리해야 합니다.

외과의사의 청구서

- 외과의사의 서비스에 대한 청구서
- 이 청구서에 관한 질문이 있다면, 청구서에 이름이 적시된 외과의사와 처리해야 합니다.

마취과의사의 청구서

- Fairfax Anesthesiology Associates는 귀하의 수술 기간 동안 제공된 마취학 비용을 청구할 것입니다.
- 이 청구서에 관한 질문은 **703.776.3479**에 직접 해야 합니다.

Notice of Non-Discrimination

As a recipient of federal financial assistance, Inova Health System (“Inova”) does not exclude, deny benefits to, or otherwise discriminate against any person on the basis of race, color, national origin, sex, disability, or age in admission to, participation in, or receipt of the services or benefits under any of its programs or activities, whether carried out by Inova directly or through a contractor or any other entity with which Inova arranges to carry out its programs and activities.

This policy is in accordance with the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act of 1975, Section 1557 of the Affordable Care Act, and regulations of the U.S. Department of Health and Human Services issued pursuant to these statutes at 45 C.F.R. Parts 80, 84, 91 and 92, respectively.

Inova:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, please let our staff know of your needs for effective communication.

If you believe that Inova has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance by calling 703.205.2175. You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the Patient Relations staff is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

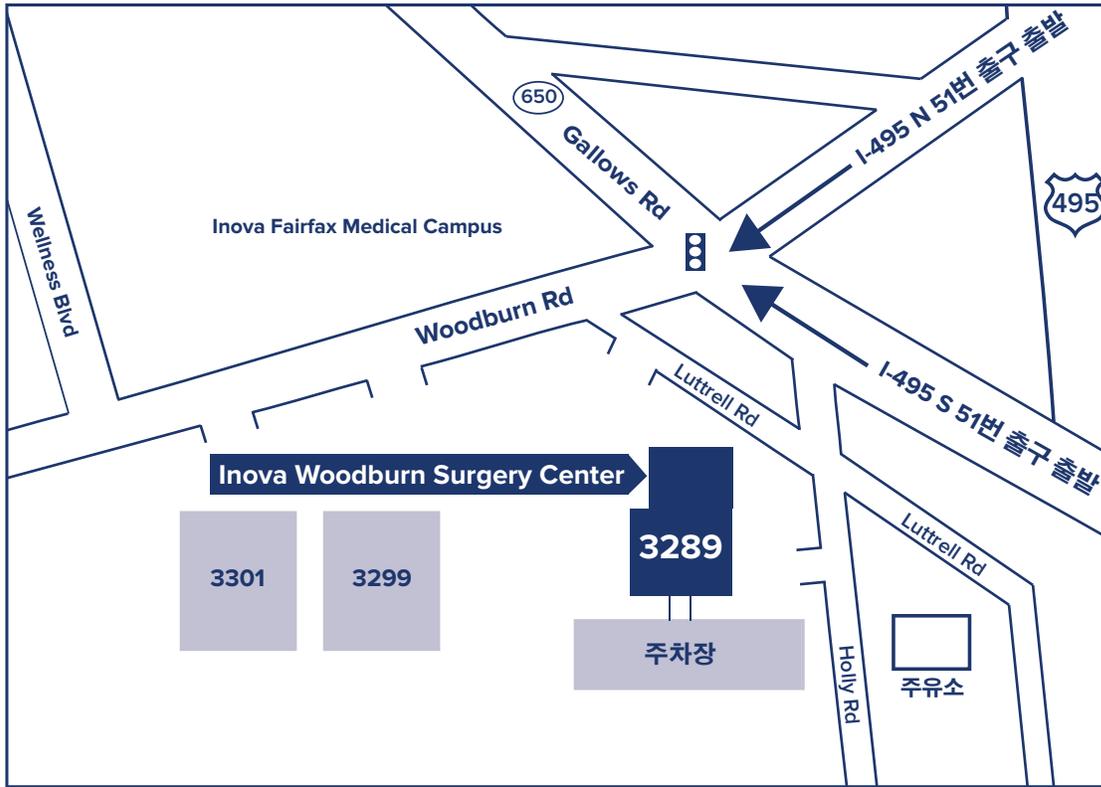
Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

Interpreter Services are available at no cost to you.

Please let our staff know of your needs for effective communication.

Spanish	Atención: Si usted habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia con el idioma. Por favor infórmele a nuestro personal sobre sus necesidades para lograr una comunicación efectiva.
Korean	알려드립니다: 귀하가 한국어를 구사한다면 무료 언어 도움 서비스가 가능합니다. 효과적인 의사전달을 위해 필요한 것이 있다면 저희 실무자에게 알려주시기 바랍니다.
Vietnamese	Chú ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ có sẵn miễn phí cho quý vị sử dụng. Xin vui lòng thông báo cho nhân viên biết nhu cầu của quý vị để giao tiếp hiệu quả hơn.
Chinese	注意: 如果你說中文, 可以向你提供免費語言協助服務。請讓我們的員工了解你的需求以進行有效溝通。
Arabic	انتباه: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر الخدمات المجانية للمساعدة في اللغة. يرجى إعلام فريق العمل باحتياجاتك من أجل الحصول على عملية تواصل فعالة.
Tagalog	Atensyon: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, mayroong magagamit na mga libreng serbisyong tulong sa wika para sa iyo. Mangyaring ipaalam sa aming mga kawani ang iyong mga pangangailangan para sa epektibong komunikasyon.
Farsi	توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی به صورت رایگان برای شما فراهم خواهد بود. به منظور برقراری ارتباط موثر، کارکنان ما را از نیازهای خود مطلع کنید.
Amharic	ጎኩረት: አማርኛ የሚናገሩ ከሆነ ለአርሰዎ የቋንቋ ድጋፍ አግልግሎቶች ከከፍተኛ በነጻ ይቀርብልዎታል። ውጤታማ የሆነ ኮሚዩኒኬሽን የሚፈልጉ ከሆነ ለራሳችን አንዲያውቅ ያድርጉ።
Urdu	توجه: اگر آپ اردو بولتے ہیں تو، زبان امداد خدمات، مفت میں، آپ کو دستیاب ہیں۔ موثر مواصلت کے لیے برائے مہربانی ہمارے عملہ کو اپنی ضروریات کے بارے میں بتلا دیں۔
French	Attention: Si vous parlez Français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Veuillez informer notre personnel de vos besoins pour assurer une communication efficace.
Russian	Внимание: Если вы говорите на русском языке, для вас доступны бесплатные услуги помощи с языком. Для эффективной коммуникации, пожалуйста, дайте персоналу знать о ваших потребностях.
Hindi	कृपया ध्यान दें : यदि आप हिन्दी बोलते हैं, तो आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवा उपलब्ध है। कृपया प्रभावी संचार-संपर्क हेतु अपनी आवश्यकताओं के बारे में हमारे कर्मचारियों को बताएं।
German	Achtung: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen kostenlose Service-Sprachdienstleistungen zu Ihrer Verfügung. Teilen Sie unserem Team bitte Ihre Wünsche für eine effektive Kommunikation mit.
Bengali	দৃষ্টি আকর্ষণ করুন : আপনি যদি বাংলা বলতে পারেন, তাহলে আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা সেবা পাওয়া যাবে। অনুগ্রহ করে কার্যকরী যোগাযোগের জন্য আপনার প্রয়োজনীয়তার বিষয়ে আমাদের কর্মীদের জানান।
Kru (Bassa)	Tò Ìdùù Nòmò Dyíin Cáo: Ǿ jù ké ìm dýi Gòdǿǿ-wùdù (Básóǿ-wùdù) pò ní, níí, à bédé gbo-kpá-kpá bó wuǿu-dù kò-kò pò-nyò bē bì nǿ à gbo bó pǿdyi. M̄ dýi dǿ qò mǿ nǿ à gbo ní, m̄ me nyue bē à kùà-nyò bēò kée dýi dyuò, kè à kè mò kè mue jè cèin nòmò dyiin.
Ibo	Nrụbama: Ọ bụrụ na ị na asụ Igbo, ọrụ enyemaka asụsụ, n'efu, dịjirị gị. Biko mee ka ndị ọrụ anyị mara mkpa gị maka nkwurịta ga-aga nke ọma.
Yoruba	Akiyesi: Bi o ba nsọ Yoruba, awọn iṣe iranilọwọ ede wa l'ọfẹ fun ọ. Ọwọ ọ jẹ ki ara ibiṣe wa mọ nipa awọn aini ọ fun ibaraenisọrọ ti o munadoko.





Inova Woodburn Surgery Center가 제공하는 것은:

- 대기실, 와이파이 접근 가능하고 커피 바와 자판기 구비됨
- 옆 빌딩에 있는 카페 인 3299 접근 가능
- Inova Fairfax Medical Campus와 왕복 가능한 무료 셔틀버스
- 무료 주차

Inova Woodburn Surgery Center 찾는 방법

Inova Woodburn Surgery Center
 3289 Woodburn Road, Suite 100
 Annandale, VA 22003
 Phone: 703.226.2640
 Fax: 703.226.2706

I-495 (캐피털 벨트웨이) 경유:

북부(타이슨스) 출발:

- 갤로우스 로드/650의 #51 출구 선택.
- 램프 맨 위에서 왼쪽에 있을 것. 신호등에서 우드번 로드 방향 직진으로 진행.
- 우드번 메디컬 파크 방향으로 좌회전한 다음 바로 옆 좌측으로 가서 빌딩 뒤편 부근 주차장에 주차하세요. 이렇게 하면 스위트 100이 있는 곳의 1층으로 갈 수 있습니다.

남쪽에서 출발(알렉산드리아/스프링필드):

- 갤로우스 로드/650의 #51 출구 선택.
- 램프 맨 위의 신호등에서 갤로우스 로드 방향으로 좌회전.
- 우드번 로드 방향 두 번째 신호에서 좌회전.
- 우드번 메디컬 파크 방향으로 좌회전한 다음 바로 옆 좌측으로 가서 빌딩 뒤편 부근 주차장에 주차하세요. 이렇게 하면 스위트 100이 있는 곳의 1층으로 갈 수 있습니다.